

Bedienungsanleitung

SoftClose Teleskopleiter 3,2 m

Nr. 285000



GB | User Manual: SoftClose telescopic ladder, 3.2 m

FR | Manuel d'utilisation: Échelle télescopique SoftClose 3,2 m

IT | Manuale di istruzioni: Scala telescopica SoftClose da 3,2 m

NL | Gebruiksaanwijzing: SoftClose-telescoopladder 3,2 m

DE	Bedienungsanleitung	3
GB	User manual	10
FR	Manuel d'utilisation	18
IT	Manuale d'uso	26
NL	Gebruiksaanwijzing	34

Vielen Dank, dass du dich für die **SoftClose Teleskopleiter** entschieden hast!
Bitte lies dir diese Bedienungsanleitung vor der Installation und der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahre sie an einem sicheren Ort auf. Wenn du das Produkt an eine andere Person weitergibst, übergebe bitte auch diese Bedienungsanleitung.

1. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Die Leiter (maximale Belastbarkeit von 150 kg) darf ausschließlich als Aufstiegshilfe verwendet werden. Die Leiter ist für den privaten Gebrauch konzipiert und nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Da es sich bei diesem Modell ausschließlich um eine Anlegeleiter handelt, muss ein Neigungswinkel von ca. 75 Grad (1:4) an einen Anlegepunkt eingehalten werden.

Verwende die Leiter nur wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben, jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder sogar zu Personenschäden führen! Zudem ist die Leiter kein Kinderspielzeug. Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind, übernimmt der Hersteller oder Händler keine Haftung.

1.2. Allgemeines

Eine Teleskopleiter kann von einem kompakten Format auf volle Länge oder jede dazwischen mögliche Länge ausgezogen werden. Dabei muss der nicht benötigte Teil immer oben verbleiben. Die Teleskopleiter muss gemäß der folgenden Anleitung gehandhabt, gepflegt und gewartet werden!

1.3. Verriegelungsmechanismus

Die Teleskopleiter verriegelt jede ausgezogene Stufe beim Öffnen der Leiter mit zwei stählernen Verriegelungszapfen, die automatisch in Position federn, wenn die vorletzte Stufe (von unten) komplett ausgezogen ist. Die Verriegelungszapfen der vorletzten Stufe (von unten) wird mit einem Verriegelungshebel verbunden. Drücke die Verriegelungshebel der einzelnen Stufen in Richtung der Mitte, um die Leiter zu schließen.

ACHTUNG! Bitte beachte, dass die vorletzte Stufe (von unten) immer komplett ausgezogen werden muss, ansonsten verriegeln die anderen ausgezogenen Stufen nicht!

2. BEDIENUNGSANLEITUNG

2.1. Öffnen der Leiter – Maximale Länge

- Bevor du die Leiter ausziehst, stelle sie auf eine feste ebene Fläche. Beim Öffnen der Leiter stabilisiere diese, indem du einen Fuß auf die untere Querstrebe stellst.
- Öffne die Leiter von oben her, indem du die oberste Stufe mit beiden Händen ergreifst und zuerst die oberste Sektion vollständig ausziehst, danach die nächste darunterliegende Sektion vollständig ausziehst.
- Öffne dann Sektion für Sektion, bis die Leiter auf die maximale Länge ausgezogen ist.

2.2. Öffnen der Leiter – Zwischenlänge

Um die Leiter auf eine Zwischenlänge auszuziehen, gehe wie folgt vor:

- Bevor du die Leiter auf eine Zwischenlänge ausziehst, stellen sie auf eine feste ebene Fläche. Beim Öffnen der Leiter stabilisierst du diese, indem du einen Fuß auf die untere Querstrebe stellst.
- Lasse die obersten Stufen, welche nicht herausgezogen werden sollen, als Gruppe zusammen. Ergreife die unterste Stufe dieser Gruppe mit beiden Händen und ziehe diese Sektion auf Ihre vollständige Länge heraus, danach die nächste darunterliegende Sektion.
- Öffne dann eine Sektion nach der anderen. Alle im unteren Bereich verbleibenden Sektoren müssen vollständig ausgezogen sein.

2.3. Schließen der Leiter

Zum Schließen (Zusammenschieben) der Teleskopleiter gehe wie folgt vor:

- Halte die Leiter senkrecht, drücke gleichzeitig beide Verriegelungshebel jeder einzelnen Stufe jetzt in Richtung Mitte.
- Die Leiter fährt jetzt – aufgrund des Soft Close-Systems – langsam und automatisch ein.

ACHTUNG! Um das Einklemmen deiner Hände zu vermeiden, lege diese nicht auf oder zwischen die Sektionen, während du die Leiter zusammenschiebst.

2.4. Längenveränderung bei einer bereits ausgezogenen Teleskopleiter

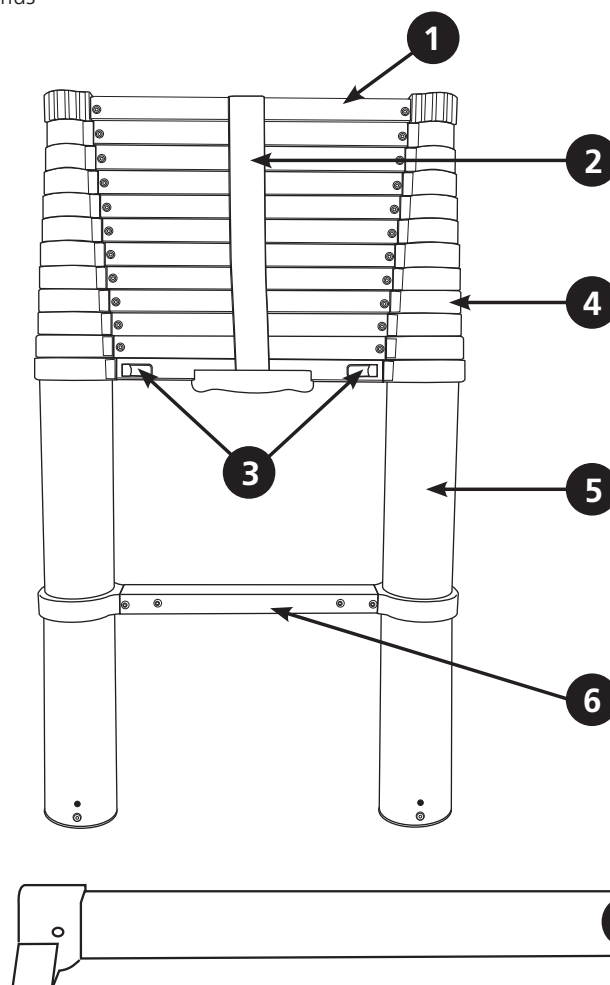
Wenn du die Länge einer bereits ausgezogenen Teleskopleiter verändern willst, schieb die Leiter zunächst komplett zusammen (siehe Punkt „Schließen der Leiter“) und öffne die Leiter dann auf die gewünschte Länge (siehe Punkt „Öffnen der Leiter - Zwischenlängen“).

3. MONTAGE

Benötigte Werkzeuge:



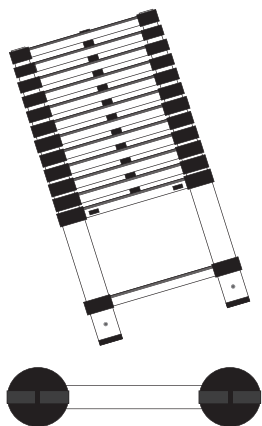
1. obere Leiste
2. Fixierband
3. Verschlussmechanismus
4. Handgriffe
5. Teleskoprohre
6. untere Sprosse
7. Stabilisatorstange



3.1. Montage der Stabilisatorstange:

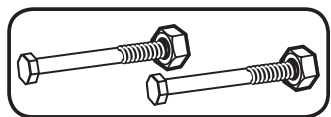
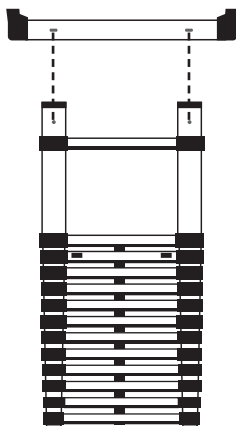


ACHTUNG! Die Stabilisatorstange muss montiert sein, bevor die Leiter benutzt wird!

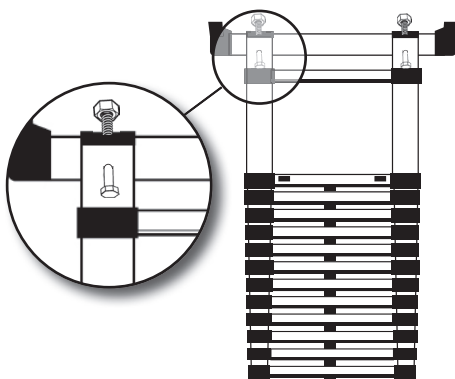


1. Drehe die Teleskopleiter so, dass die Füße zugänglich sind. An beiden Füßen befinden sich Plastikstifte im Schlitz zur Montage der Stabilisatorstange. Bitte entferne die Plastikstifte mit einem Flachkopf-Schraubendreher.

2. Setze die Stabilisatorstange in die Schlitzze und klopfe diese vorsichtig mit einem Gummihammer in Position – die mitgelieferten Bolzen sollten leicht durch beide Schraublöcher geführt werden können.



3. Führe beide Bolzen durch die Schraublöcher und ziehe die beiliegenden Muttern mithilfe von Schraubenschlüsseln fest. Bitte ziehe die Bolzen nur handfest und ohne Gewalt an, um zu vermeiden, dass sich Teile verformen.



4. SICHERHEITSHINWEISE

Aus Sicherheitsgründen müssen Leitern generell mit Vorsicht und Vernunft benutzt werden. In Bezug auf Teleskopleitern wird hiermit auf folgende spezielle Punkte hingewiesen:

- Vor der ersten Benutzung muss die Leiter geprüft werden, um den Zustand und die Funktion aller Teile festzustellen.
- Vor jeder Benutzung muss eine Sichtprüfung auf Beschädigung und sichere Benutzung durchgeführt werden.
- Bei Benutzung der Leiter müssen feste, rutschfeste Schuhe getragen werden.
- Die Leiter ist in einem Anstellwinkel von ca. 75° aufzustellen; der Abstand des Leiterfußes zur Wand sollte etwa ein Viertel der Anleghöhe betragen (1:4-Regel).
- Die Leiter ist für eine maximale Belastung von 150 kg gebaut.
- Die Leiter muss zur Benutzung auf eine flache, feste Fläche gestellt werden.
- Die Leiter darf nicht mit einem unregelmäßigen Abstand der Stufen benutzt werden.
- Die obersten drei Stufen dürfen nicht mit den Füßen betreten werden.
- Die Leiter darf niemals an der obersten Stufe aufgehängt werden.
- Die Leiter darf niemals verkehrt herum geöffnet, geschlossen oder benutzt werden.
- Die Leiter darf niemals liegend benutzt werden.
- Die Leiter niemals von oben her in eine neue Stellung bringen oder verschieben, wenn Personen darauf stehen.
- Kinder dürfen niemals mit der aufgestellten Leiter allein und unbeaufsichtigt gelassen werden.
- Verwenden Sie die Leiter nicht an Orten mit wassergefüllten Gruben, Vertiefungen oder ähnlichen Gefahrenstellen, da eindringender Schmutz oder eindringendes Wasser in den Teleskopprohren zu Fehlfunktionen führen kann.
- Vermeide es, die Leiter Stößen oder harter Behandlung auszusetzen, da Beschädigungen der Rohre die Teleskopfunktion direkt beeinträchtigen.
- Transportiere die Leiter immer im zusammengeschobenen Zustand, damit die Teleskoprohre ineinandergeschoben und gegen Beschädigungen geschützt sind.

5. PFLEGE UND WARTUNG

Die Teleskopleiter ist ein präzise gefertigtes Arbeitsmittel. Pflege und Wartung sollten nach folgenden Anleitungen erfolgen:

- Die Teleskoprohre müssen sauber gehalten werden. Schmutz, Späne, Farbkleckse, Klebstoff usw. müssen nach Gebrauch abgewischt werden, bevor die Leiter zusammengeschoben wird. Auch die Stufen müssen gereinigt werden.
- Zur Reinigung einen Besen oder ein weiches Stück Stoff oder Zellstoff (mit nur kleinen Mengen Flüssigreiniger) benutzen. Keine Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten oder scharfe und metallische Reinigungsgegenstände sowie aggressive Reinigungsmittel verwenden. Diese können die Oberfläche beschädigen.
- Nach der Reinigung der Teleskoprohre alle Sektionen ausziehen, jedes Rohrstück mit einem Stück Stoff oder Papiertuch trockenwischen. Die Leiter muss immer trocken sein.
- Die Leiter darf nicht ohne der Querstrebe und den Kunststoffkappen benutzt werden.
- Reparatur- und Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich von fachkundigen Personen durchgeführt werden, eigenständig durchgeführte Reparaturen oder falsche Handhabung schließen Haftungs- und Garantieansprüche aus.

6. ZEICHENERKLÄRUNG WARNHINWEISE



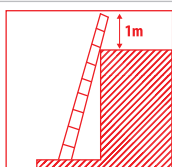
Die Leiter muss in der richtigen Aufstellposition aufgestellt werden, z. B. richtiger Anstellwinkel für Anlegeleitern (Neigungswinkel 75°).



Nur eine Person darf sich auf der Leiter bzw. auf einem Leiterschenkel befinden.



Maximale Belastung: 150 kg



Leiter 1 m über der Anlehnkante ausfahren.



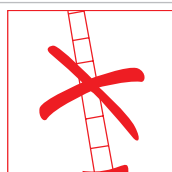
Vorsichtsmaßnahmen treffen, damit keine Kinder auf der Leiter spielen können.



Die Leiter nicht als provisorische Brücke benutzen.



Übermäßige seitliche Belastungen vermeiden, z. B. beim Hämmern / Bohren auf Mauerwerk und Beton.



Leiter auf festen Untergrund aufstellen.



Anlegeleitern gegen ebene, feste Flächen lehnen und vor der Benutzung sichern, z. B. Anbinden oder geeignete Einrichtungen zur Sicherstellung der Standicherheit anbringen.



Die Leiter darf nicht auf rutschigen Flächen, z. B. Eis, blanken Flächen oder deutlich verunreinigten festen Flächen, aufgestellt werden, sofern nicht durch zusätzliche Maßnahmen verhindert wird, dass die Leiter rutscht, oder sichergestellt wird, dass die verunreinigten Stellen ausreichend sauber sind.

7. TRANSPORT UND AUFBEWAHRUNG

- Die Leiter nach jedem Gebrauch vollständig zusammenschieben und mithilfe des Gurtes sichern, sodass sie nicht versehentlich auseinandergeschoben wird.
- Die Leiter nur im zusammengeschobenen und verriegelten Zustand in aufrechter Position, z. B. an einer Aufhängevorrichtung oder auf einem ebenen, sauberen Untergrund lagern.
- Die Leiter muss an einem trockenen, vor direkten Sonnenlicht geschützten Ort gelagert werden, wo sie vor freiem Zugriff, außerhalb der Reichweite von Kindern geschützt ist und nicht durch Verschmutzungen, Fahrzeuge oder schwere Gegenstände beschädigt werden kann.
- Die Leiter darf bei der Lagerung keine Stolpergefahr oder ein Hindernis darstellen.
- Bei dauerhafter Nutzung (z.B. auf einem Gerüst) und somit freiem Zugang muss die Leiter gegen die Nutzung durch unbefugte Personen gesichert werden.

8. HAFTUNGSAUSSCHLUSS UND GEWÄHRLEISTUNG

Die Fritz Berger GmbH übernimmt keinerlei Haftung und Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation oder Montage sowie unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise resultieren.

Jedes Berger Produkt wird gründlich geprüft und getestet, bevor es das Werk verlässt. Die gesetzliche Gewährleistung beträgt zwei Jahre und beginnt mit dem Kauf des Gerätes. Diesen Zeitpunkt weisen Sie bitte durch den Kaufbeleg (Kassenzettel, Rechnung, Lieferschein u. ä.) nach. Bewahre diese Unterlagen bitte sorgfältig auf. Bringe im Reparaturfall das Gerät zu deinem Fachhändler oder sende es dorthin ein.

9. ENTSORGUNGSHINWEIS

Dieses Produkt darf nicht achtlos in der Umwelt entsorgt werden. Entsorge die Teleskopleiter am Ende ihrer Lebensdauer entsprechend den geltenden örtlichen Vorschriften für Metallprodukte. Gib sie nach Möglichkeit bei einem kommunalen Wertstoffhof oder einer geeigneten Sammelstelle zur Verwertung ab. Die Entsorgung muss gemäß den geltenden nationalen und regionalen Vorschriften erfolgen. Eine fachgerechte Entsorgung ermöglicht die Wiederverwertung des Aluminiums und trägt zur Schonung wertvoller Ressourcen sowie zur Vermeidung von Umweltbelastungen bei.

SERVICE

Bei Fragen zu Serviceleistungen oder Informationen, wende dich bitte an eine Berger-Filiale in deiner Nähe. Sollte sich in deiner Nähe keine Filiale befinden, kontaktiere uns bitte unter: service@fritz-berger.de

Thank you very much for choosing the SoftClose telescopic ladder!
Please read this user manual carefully before installation and first use and keep it in a safe place. If you pass the product on to another person, please also pass on this user manual.

1. INTENDED USE

The ladder (maximum load capacity of 150 kg) must only be used as a means of access. The ladder is designed for domestic use and is not intended for use in commercial or industrial settings.

As this model is exclusively a leaning ladder, an angle of inclination of approximately 75 degrees (1:4) must be maintained at the point of contact.

Only use the ladder as described in the user manual; any other use is not in accordance with its intended purpose and may result in damage to property or even personal injury! Furthermore, the ladder is not a child's toy. The manufacturer or retailer accepts no liability for damage caused by improper or incorrect use.

1.2. General

A telescopic ladder can be extended from a compact size to its full length or any length in between. The section not in use must always remain at the top. The telescopic ladder must be handled, cared for and maintained in accordance with the following instructions!

1.3. Locking mechanism

The telescopic ladder locks each extended rung when the ladder is opened using two steel locking pins, which spring automatically into position once the penultimate rung (from the bottom) is fully extended. The locking pins on the penultimate rung (from the bottom) are connected to a locking lever. Press the locking levers on each rung towards the centre to close the ladder.

CAUTION! Please note that the penultimate rung (from the bottom) must always be fully extended, otherwise the other extended rungs will not lock!

2. USER MANUAL

2.1. Extending the ladder – Maximum length

- Before extending the ladder, place it on a firm, level surface. When opening the ladder, stabilise it by placing one foot on the lower crossbar.
- Unfold the ladder from the top by grasping the top rung with both hands and first extending the top section fully, then fully extending the section directly below it.
- Then unfold section by section until the ladder is extended to its maximum length.

2.2. Opening the ladder – intermediate length

To extend the ladder to an intermediate length, proceed as follows:

- Before extending the ladder to an intermediate length, place it on a firm, level surface. When opening the ladder, stabilise it by placing one foot on the lower crossbar.
- Leave the topmost rungs, which are not to be extended, together as a group. Grasp the lowest rung of this group with both hands and extend this section to its full length, then the next section below it.
- Then extend one section at a time. All sections remaining in the lower part must be fully extended.

2.3. Closing the ladders

To close (fold up) the telescopic ladder, proceed as follows:

- Hold the ladder vertically, then press both locking levers on each individual rung towards the centre at the same time.
- Thanks to the soft-close system, the ladder will now retract slowly and automatically.

CAUTION! To avoid trapping your hands, do not place them on or between the sections whilst folding the ladder.

2.4. Change in length when a telescopic ladder is already extended

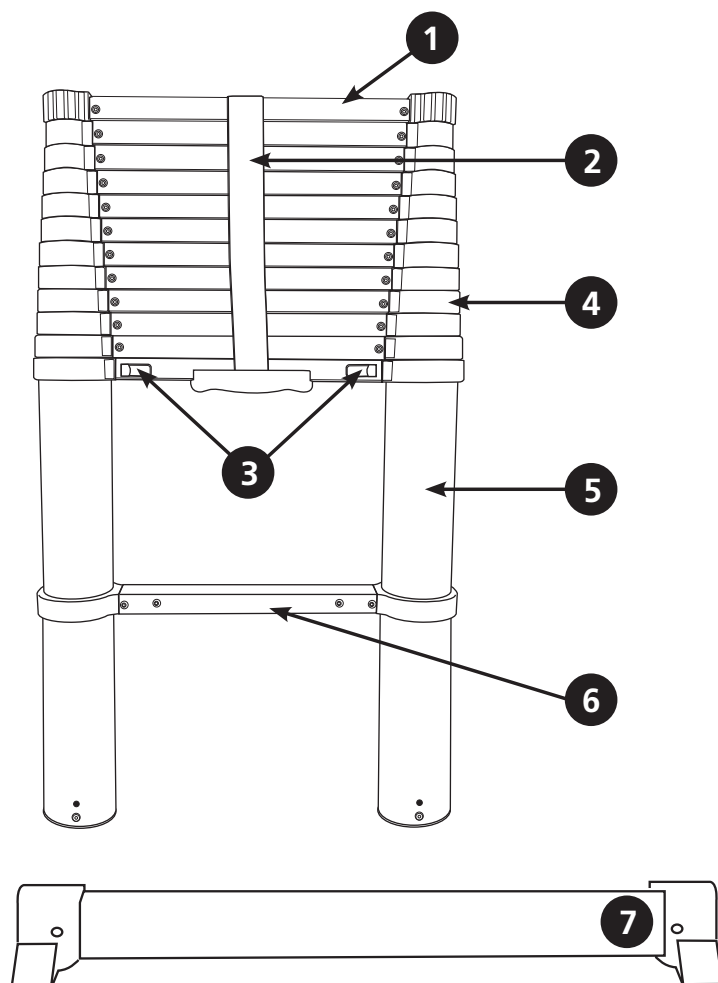
If you want to adjust the length of a telescopic ladder that is already extended, first push the ladder fully together (see 'Closing the ladder') and then extend it to the desired length (see 'Extending the ladder – intermediate lengths').

3. ASSEMBLY

Tools required:



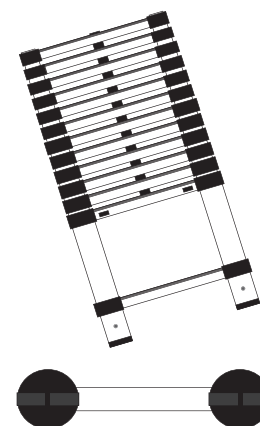
1. top rail
2. fastening strap
3. locking mechanism
4. handles
5. telescopic tubes
6. bottom rung
7. stabiliser bar



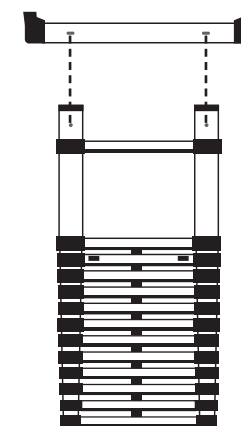
3.1. Fitting the stabiliser bar:



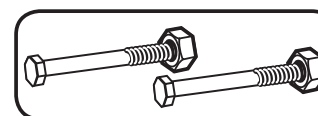
WARNING! THE STABILISER BAR MUST BE FITTED BEFORE THE LADDER IS USED!



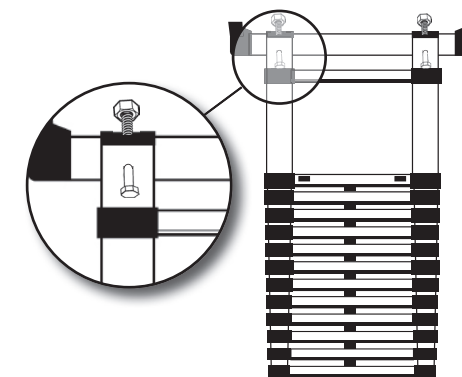
1. Turn the telescopic ladder so that the feet are accessible. There are plastic pins in the slots on both feet for fitting the stabiliser bar. Please remove the plastic pins using a flat-head screwdriver.



2. Insert the stabiliser bar into the slots and tap it gently into place with a rubber mallet – the bolts supplied should slide easily through both screw holes.



3. Insert both bolts through the screw holes and tighten the nuts provided using spanners. Please tighten the bolts only until they are hand-tight, without using excessive force, to prevent any parts from becoming deformed.



4. SAFETY INSTRUCTIONS

For safety reasons, ladders must always be used with care and common sense.

With regard to telescopic ladders, please note the following specific points:

- Before using the ladder for the first time, it must be inspected to check the condition and functionality of all its parts.
- Before each use, a visual inspection must be carried out to check for damage and ensure it is safe to use.
- Sturdy, non-slip footwear must be worn when using the ladder.
- The ladder must be set up at an angle of approximately 75°; the distance between the ladder foot and the wall should be about a quarter of the height to which the ladder is leaning (1:4 rule).
- The ladder is designed for a maximum load of 150 kg.
- The ladder must be placed on a flat, firm surface before use.
- The ladder must not be used with the rungs at irregular intervals.
- Do not stand on the top three rungs.
- The ladder must never be suspended by the top rung.
- The ladder must never be opened, closed or used upside down.
- The ladder must never be used whilst lying flat.
- Never reposition or move the ladder from above whilst people are standing on it.
- Children must never be left alone and unsupervised with the ladder set up.
- Do not use the ladder in areas with water-filled pits, depressions or similar hazards, as dirt or water entering the telescopic tubes can cause malfunctions.
- Avoid subjecting the ladder to impacts or rough handling, as damage to the tubes will directly impair the telescopic function.
- Always transport the ladder in its collapsed state so that the telescopic tubes are nested inside one another and protected against damage.

5. CARE AND MAINTENANCE

The telescopic ladder is a precision-engineered piece of equipment. Care and maintenance should be carried out in accordance with the following instructions:

- The telescopic tubes must be kept clean. Dirt, shavings, paint splashes, adhesive, etc. must be wiped off after use before the ladder is folded up. The rungs must also be cleaned.
- To clean, use a broom or a soft piece of cloth or tissue (with only small amounts of liquid cleaner). Do not use brushes with metal or nylon bristles, or sharp or metallic cleaning implements, nor aggressive cleaning agents. These can damage the surface.
- After cleaning the telescopic tubes, extend all sections and wipe each tube dry with a piece of cloth or paper towel. The ladder must always be dry.
- The ladder must not be used without the crossbar and the plastic caps.
- Repair and maintenance work must only be carried out by qualified personnel; repairs carried out independently or incorrect handling will invalidate any liability or warranty claims.

6. KEY TO SYMBOLS: WARNING NOTICES



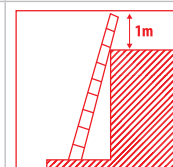
The ladder must be positioned correctly, e.g. the correct angle of inclination for single-leg ladders (angle of inclination 75°).



Only one person is allowed on the ladder or on one of its rungs at any one time.



Maximum load: 150 kg



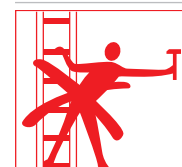
Extend the ladder 1 m above the edge against which it is leaning.



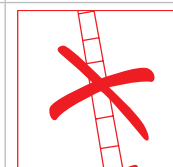
Take precautions to ensure that children cannot play on the ladder.



Do not use the ladder as a makeshift bridge.



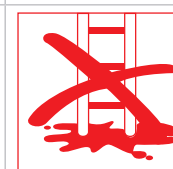
Avoid excessive lateral forces, e.g. when hammering or drilling into masonry and concrete.



Place the ladder on firm ground.



Lean single-ladders against level, solid surfaces and secure them before use, e.g. by tying them down or fitting suitable devices to ensure they remain stable.



The ladder must not be placed on slippery surfaces, e.g. ice, bare surfaces or heavily soiled solid surfaces, unless additional measures are taken to prevent the ladder from slipping or to ensure that the soiled areas are sufficiently clean.

7. TRANSPORT AND STORAGE

- After each use, fully retract the ladder and secure it with the strap to prevent it from being accidentally extended.
- Store the ladder only when it is fully retracted and locked in an upright position, e.g. on a hanging device or on a level, clean surface.
- The ladder must be stored in a dry place, protected from direct sunlight, where it is out of reach of children and cannot be damaged by dirt, vehicles or heavy objects.
- The ladder must not pose a tripping hazard or act as an obstruction whilst in storage.
- In the event of continuous use (e.g. on scaffolding) and therefore unrestricted access, the ladder must be secured to prevent unauthorised use.

8. DISCLAIMER AND WARRANTY

Fritz Berger GmbH accepts no liability or warranty for damage resulting from improper installation or assembly, improper use of the product, or failure to observe the safety instructions.

Every Berger product is thoroughly inspected and tested before it leaves the factory. The statutory warranty period is two years and begins on the date of purchase. Please provide proof of this date by means of your proof of purchase (receipt, invoice, delivery note, etc.). Please keep these documents in a safe place. In the event of a repair, please take the appliance to your specialist retailer or send it there.

9. DISPOSAL INSTRUCTIONS

9. Disposal instructions: This product must not be disposed of carelessly in the environment. At the end of its service life, dispose of the telescopic ladder in accordance with the applicable local regulations for metal products. Where possible, take it to a local recycling centre or a suitable collection point for recycling. Disposal must be carried out in accordance with applicable national and regional regulations. Proper disposal enables the aluminium to be recycled and helps to conserve valuable resources and prevent environmental damage.

SERVICE

If you have any questions about our services or need more information, please visit a Berger store near you. If there isn't a store near you, please contact us at: service@fritz-berger.de

Merci beaucoup d'avoir choisi l'échelle télescopique SoftClose !

Lis attentivement ce mode d'emploi avant l'installation et la première mise en service, puis conserve-le dans un endroit sûr. Si tu cèdes le produit à quelqu'un d'autre, pense à lui remettre ce mode d'emploi.

1. UTILISATION CONFORME

L'échelle (capacité de charge maximale de 150 kg) doit être utilisée exclusivement comme aide à l'ascension. Elle est conçue pour un usage privé et n'est pas destinée à une utilisation dans des environnements professionnels ou industriels.

Comme ce modèle est exclusivement une échelle simple, il faut respecter un angle d'inclinaison d'environ 75 degrés (1:4) par rapport au point d'appui.

N'utilise l'échelle que comme décrit dans le mode d'emploi ; toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dégâts matériels, voire des blessures corporelles ! De plus, cette échelle n'est pas un jouet pour enfants. Le fabricant ou le revendeur décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme ou incorrecte.

1.2. Généralités

Une échelle télescopique peut être déployée depuis un format compact jusqu'à sa longueur maximale, ou à n'importe quelle longueur intermédiaire. La partie non utilisée doit toujours rester en haut. L'échelle télescopique doit être manipulée, entretenue et maintenue conformément aux instructions suivantes !

1.3. Mécanisme de verrouillage

L'échelle télescopique verrouille chaque échelon déployé lors de l'ouverture de l'échelle à l'aide de deux goupilles de verrouillage en acier qui se mettent automatiquement en place lorsque l'avant-dernier échelon (en partant du bas) est complètement déployé. Les goupilles de verrouillage de l'avant-dernier échelon (en partant du bas) sont reliées à un levier de verrouillage. Appuie sur les leviers de verrouillage de chaque échelon vers le centre pour fermer l'échelle.

ATTENTION ! N'oublie pas que l'avant-dernier échelon (en partant du bas) doit toujours être complètement déployé, sinon les autres échelons déployés ne se verrouilleront pas !

2. MODE D'EMPLOI

2.1. Déploiement de l'échelle – Longueur maximale

- Avant de déplier l'échelle, pose-la sur une surface plane et stable. Lors du déploiement, stabilise-la en posant un pied sur la traverse inférieure.
- Déplie l'échelle par le haut en saisissant le dernier échelon à deux mains, puis en déployant d'abord complètement la section supérieure, puis la section suivante située juste en dessous.
- Déplie ensuite les sections les unes après les autres jusqu'à ce que l'échelle soit déployée à sa longueur maximale.

2.2. Ouverture de l'échelle – longueur intermédiaire

- Pour déployer l'échelle à une longueur intermédiaire, procède comme suit :
- Avant de déployer l'échelle à une longueur intermédiaire, pose-la sur une surface plane et stable. Quand tu ouvres l'échelle, stabilise-la en posant un pied sur la traverse inférieure.
- Laisse les échelons du haut, qui ne doivent pas être déployés, regroupés. Saisis l'échelon le plus bas de ce groupe à deux mains et déploie cette section jusqu'à sa longueur maximale, puis la section suivante située en dessous.
- Ouvre ensuite une section après l'autre. Toutes les sections restant dans la partie inférieure doivent être complètement déployées.

2.3. Fermeture de l'échelle

- Pour fermer (rentrer) l'échelle télescopique, procède comme suit :
- Tiens l'échelle à la verticale, puis appuie simultanément sur les deux leviers de verrouillage de chaque marche en direction du centre.
- Grâce au système « Soft Close », l'échelle se rétracte alors lentement et automatiquement.
- **ATTENTION !** Pour éviter de te coincer les mains, ne les pose pas sur ou entre les sections pendant que tu replies l'échelle.

2.4. Modification de la longueur d'une échelle télescopique déjà déployée

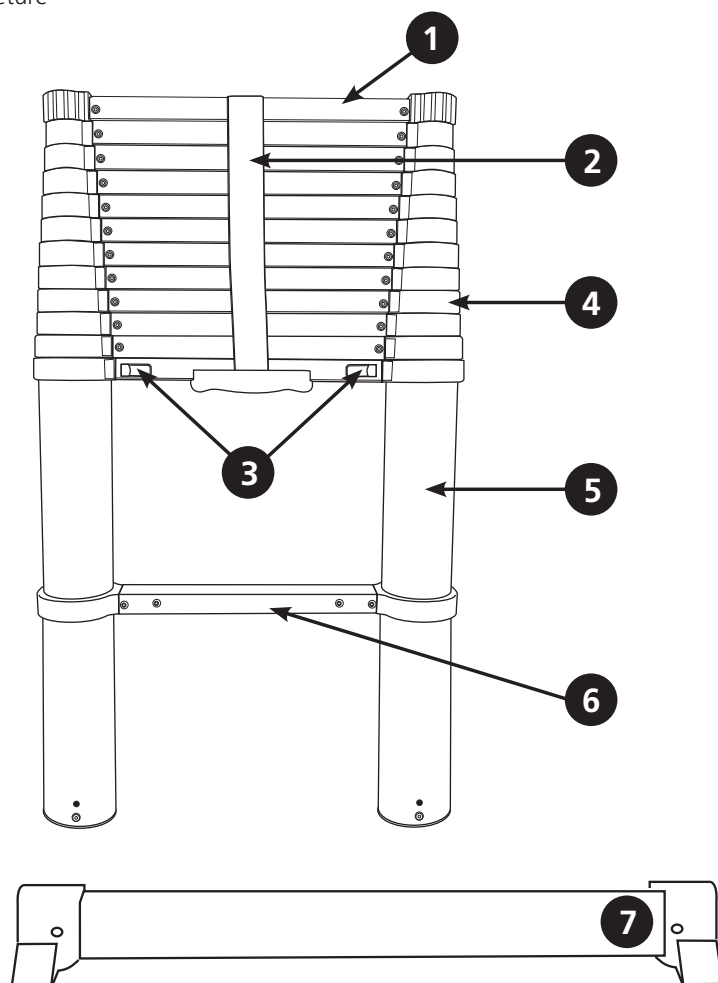
Si tu veux modifier la longueur d'une échelle télescopique déjà déployée, commence par la replier complètement (voir la section « Fermeture de l'échelle »), puis déploie-la à la longueur souhaitée (voir la section « Ouverture de l'échelle – Longueurs intermédiaires »).

3. MONTAGE

Outils nécessaires :



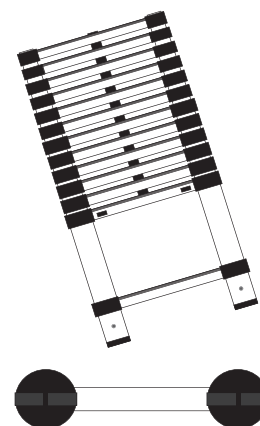
1. barre supérieure
2. sangle de fixation
3. mécanisme de fermeture
4. poignées
5. tubes télescopiques
6. barre inférieure
7. barre stabilisatrice



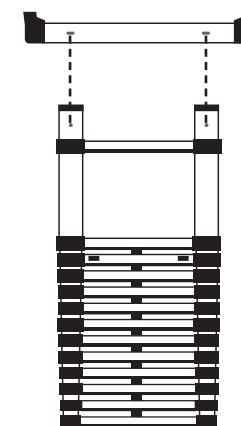
3.1. Montage de la barre stabilisatrice :



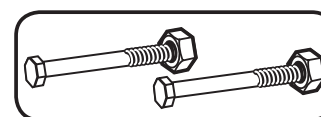
ATTENTION ! LA BARRE STABILISATRICE DOIT ÊTRE INSTALLÉE AVANT D'UTILISER L'ÉCHELLE !



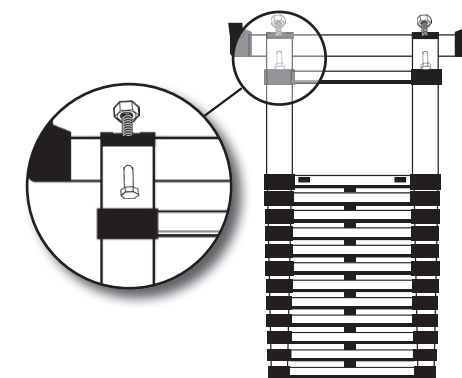
1. Tourne l'échelle télescopique de manière à ce que les pieds soient accessibles. Sur chacun des pieds, il y a des goupilles en plastique dans la fente qui servent à fixer la barre stabilisatrice. Retire ces goupilles à l'aide d'un tournevis plat.



2. Insère la barre stabilisatrice dans les fentes et tape doucement dessus avec un marteau en caoutchouc pour la mettre en place – les boulons fournis devraient pouvoir passer facilement dans les deux trous de vis.



3. Fais passer les deux boulons dans les trous de vis et serre les écrous fournis à l'aide de clés. Serre les boulons juste à la main, sans forcer, pour éviter de déformer les pièces.



4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour des raisons de sécurité, il faut toujours utiliser les échelles avec prudence et bon sens. En ce qui concerne les échelles télescopiques, on attire ton attention sur les points spécifiques suivants :

- Avant la première utilisation, il faut vérifier l'échelle pour s'assurer que toutes ses pièces sont en bon état et fonctionnent correctement.
- Avant chaque utilisation, il faut effectuer un contrôle visuel pour vérifier qu'elle n'est pas endommagée et qu'elle peut être utilisée en toute sécurité.
- Quand tu utilises l'échelle, tu dois porter des chaussures solides et antidérapantes.
- L'échelle doit être installée à un angle d'environ 75° ; la distance entre le pied de l'échelle et le mur doit correspondre à environ un quart de la hauteur d'appui (règle du 1:4).
- L'échelle est conçue pour supporter une charge maximale de 150 kg.
- Pour l'utiliser, l'échelle doit être posée sur une surface plane et stable.
- L'échelle ne doit pas être utilisée si l'espacement entre les échelons est irrégulier.
- Tu ne dois pas monter sur les trois échelons du haut.
- L'échelle ne doit jamais être suspendue par l'échelon du haut.
- L'échelle ne doit jamais être ouverte, fermée ou utilisée à l'envers.
- L'échelle ne doit jamais être utilisée à l'horizontale.
- Ne jamais repositionner ou déplacer l'échelle par le haut quand des personnes se trouvent dessus.
- Les enfants ne doivent jamais être laissés seuls et sans surveillance près d'une échelle déployée.
- N'utilise pas l'échelle près de fosses remplies d'eau, de creux ou d'autres zones dangereuses similaires, car la saleté ou l'eau qui s'infiltre dans les tubes télescopiques peut entraîner des dysfonctionnements.
- Évite de soumettre l'échelle à des chocs ou à une manipulation brutale, car tout endommagement des tubes affecte directement le fonctionnement du système télescopique.
- Transporte toujours l'échelle une fois repliée, afin que les tubes télescopiques soient emboîtés les uns dans les autres et protégés contre tout dommage.

5. ENTRETIEN ET MAINTENANCE

L'échelle télescopique est un outil de travail fabriqué avec précision. Son entretien et sa maintenance doivent être effectués conformément aux instructions suivantes :

- Les tubes télescopiques doivent rester propres. Il faut essuyer la saleté, les copeaux, les taches de peinture, la colle, etc. après utilisation, avant de replier l'échelle. Les échelons doivent aussi être nettoyés.
- Pour le nettoyage, utilise un balai, un chiffon doux ou du papier de soie (avec juste un peu de produit nettoyant liquide). N'utilise pas de brosses à poils métalliques ou en nylon, ni d'ustensiles de nettoyage tranchants ou métalliques, ni de produits nettoyants agressifs. Ceux-ci peuvent endommager la surface.
- Après avoir nettoyé les tubes télescopiques, déploie toutes les sections et essuie chaque tube avec un chiffon ou un essuie-tout. L'échelle doit toujours être sèche.
- L'échelle ne doit pas être utilisée sans la traverse et les embouts en plastique.
- Les travaux de réparation et d'entretien doivent être effectués exclusivement par des personnes qualifiées ; les réparations effectuées par toi-même ou une mauvaise utilisation excluent toute responsabilité et annulent la garantie.

6. LÉGENDE DES SYMBOLES D'AVERTISSEMENT



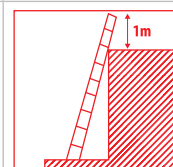
L'échelle doit être installée dans la bonne position, par exemple avec le bon angle d'appui pour les échelles simples (angle d'inclinaison de 75°).



Une seule personne à la fois peut se trouver sur l'échelle ou sur un des montants de l'échelle.



Charge maximale : 150 kg



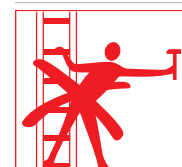
Déploie l'échelle à 1 m au-dessus du rebord d'appui.



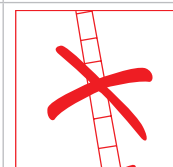
Prends des précautions pour que les enfants ne puissent pas jouer sur l'échelle.



N'utilise pas l'échelle comme pont de fortune.



Évite les contraintes latérales excessives, par exemple quand tu martèles ou perces dans la maçonnerie ou le béton.



Installe l'échelle sur un sol stable.



Appuie les échelles simple contre des surfaces planes et solides, et assure-les avant de les utiliser, par exemple en les attachant ou en installant des dispositifs adaptés pour garantir leur stabilité.



L'échelle ne doit pas être installée sur des surfaces glissantes, par exemple de la glace, des surfaces nues ou des surfaces solides très sales, à moins que des mesures supplémentaires ne soient prises pour empêcher l'échelle de glisser ou pour s'assurer que les zones sales sont suffisamment propres.

7. TRANSPORT ET STOCKAGE

- Après chaque utilisation, replie complètement l'échelle et fixe-la à l'aide de la sangle pour éviter qu'elle ne se déplie par inadvertance.
- Ne range l'échelle qu'une fois repliée et verrouillée, en position verticale, par exemple sur un support de suspension ou sur une surface plane et propre.
- L'échelle doit être rangée dans un endroit sec, à l'abri de la lumière directe du soleil, où elle est hors de portée des enfants et ne risque pas d'être endommagée par des salissures, des véhicules ou des objets lourds.
- Lorsqu'elle est entreposée, l'échelle ne doit pas présenter de risque de trébuchement ni constituer un obstacle.
- En cas d'utilisation prolongée (par exemple sur un échafaudage) et donc d'accès libre, l'échelle doit être sécurisée pour empêcher toute utilisation par des personnes non autorisées.

8. EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ ET GARANTIE

La société Fritz Berger GmbH décline toute responsabilité et ne donne aucune garantie pour les dommages résultant d'une installation ou d'un montage incorrect, d'une utilisation inappropriée du produit ou du non-respect des consignes de sécurité.

Chaque produit Berger est minutieusement contrôlé et testé avant de quitter l'usine. La garantie légale est de deux ans et commence à la date d'achat de l'appareil. Merci de justifier cette date à l'aide d'un justificatif d'achat (ticket de caisse, facture, bon de livraison, etc.). Garde bien ces documents. En cas de réparation, apporte l'appareil chez ton revendeur spécialisé ou envoie-le-lui.

9. CONSEILS POUR L'ÉLIMINATION DES DÉCHETS

Ce produit ne doit pas être jeté n'importe où dans la nature. À la fin de sa durée de vie, élimine l'échelle télescopique conformément aux réglementations locales en vigueur concernant les produits métalliques. Si possible, dépose-la dans une déchetterie municipale ou dans un point de collecte adapté en vue de son recyclage.

La mise au rebut doit se faire conformément aux réglementations nationales et régionales en vigueur. Une mise au rebut dans les règles de l'art permet de recycler l'aluminium et contribue à préserver des ressources précieuses ainsi qu'à éviter les impacts sur l'environnement.

SERVICE

Si tu as des questions sur nos services ou si tu souhaites obtenir plus d'informations, rends-toi dans un magasin Berger près de chez toi. S'il n'y a pas de magasin près de chez toi, contacte-nous à l'adresse suivante : service-client@berger-camping.fr

Grazie mille per aver scelto la **scala telescopica SoftClose!**

Ti preghiamo di leggere attentamente questo manuale d'uso prima dell'installazione e del primo utilizzo e di conservarlo in un posto sicuro. Se decidi di cedere il prodotto a un'altra persona, assicurati di consegnarle anche questo manuale d'uso.

1. USO PREVISTO

La scala (portata massima di 150 kg) deve essere usata esclusivamente come ausilio per salire. È pensata per l'uso privato e non è adatta a contesti commerciali o industriali.

Dato che questo modello è esclusivamente una scala a pioli, devi rispettare un angolo di inclinazione di circa 75 gradi (1:4) rispetto al punto di appoggio.

Usa la scala solo come descritto nelle istruzioni per l'uso; qualsiasi altro utilizzo non è conforme e può causare danni materiali o addirittura lesioni personali! Inoltre, la scala non è un giocattolo per bambini. Il produttore o il rivenditore non si assumono alcuna responsabilità per danni causati da un uso non conforme o improprio.

1.2. Informazioni generali

Una scala telescopica può essere estesa da una lunghezza compatta alla lunghezza massima o a qualsiasi lunghezza intermedia. La parte non necessaria deve sempre rimanere in alto. La scala telescopica deve essere utilizzata, curata e sottoposta a manutenzione secondo le seguenti istruzioni!

1.3. Meccanismo di bloccaggio

La scala telescopica blocca ogni piolo esteso quando la scala viene aperta tramite due perni di bloccaggio in acciaio, che scattano automaticamente in posizione quando il penultimo piolo (dal basso) è completamente esteso. I perni di bloccaggio del penultimo gradino (dal basso) sono collegati a una leva di bloccaggio. Premi le leve di bloccaggio dei singoli gradini verso il centro per chiudere la scala.

ATTENZIONE! Tieni presente che il penultimo gradino (dal basso) deve essere sempre esteso completamente, altrimenti gli altri gradini estesi non si bloccheranno!

2. MANUALE D'USO

2.1. Come aprire la scala – Lunghezza massima

- Prima di aprire la scala, appoggiala su una superficie piana e stabile. Mentre la apri, stabilizzala mettendo un piede sulla traversa inferiore.
- Apri la scala partendo dall'alto, afferrando il gradino più in alto con entrambe le mani ed estendendo prima completamente la sezione più in alto, poi quella immediatamente sottostante.
- Continua ad aprire una sezione alla volta finché la scala non raggiunge la lunghezza massima.

2.2. Apertura della scala – Lunghezza intermedia

Per estendere la scala a una lunghezza intermedia, procedi come segue:

- Prima di estendere la scala a una lunghezza intermedia, posizionala su una superficie piana e stabile. Quando apri la scala, stabilizzala appoggiando un piede sulla traversa inferiore.
- Lascia uniti i gradini più in alto, che non devono essere estratti. Afferra con entrambe le mani il gradino più in basso di questo gruppo ed estendi questa sezione fino alla sua lunghezza massima, poi passa alla sezione sottostante.
- Apri poi una sezione alla volta. Tutte le sezioni che rimangono nella parte inferiore devono essere completamente estese.

2.3. Chiusura della scala

Per chiudere (ripiegare) la scala telescopica, procedi come segue:

- Tieni la scala in posizione verticale, poi premi contemporaneamente entrambe le leve di bloccaggio di ogni singolo gradino verso il centro.
- Grazie al sistema Soft Close, la scala ora si richiude lentamente e in modo automatico.

ATTENZIONE! Per evitare di intrappolare le mani, non appoggiarle sopra o tra le sezioni mentre chiudi la scala.

2.4. Regolazione della lunghezza di una scala telescopica già estesa

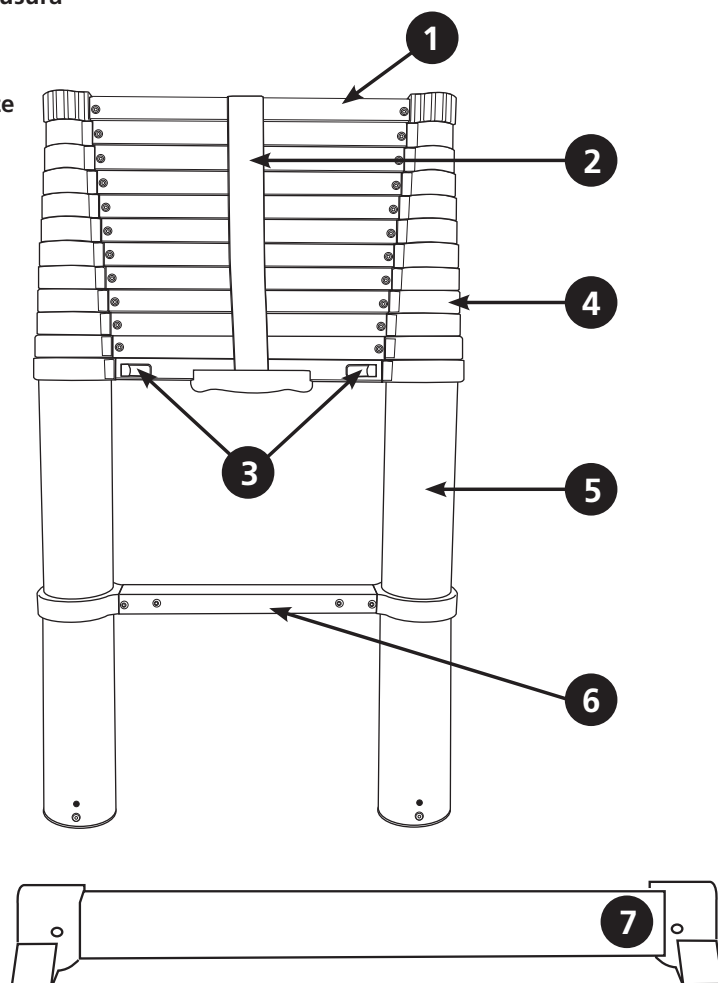
Se vuoi regolare la lunghezza di una scala telescopica già estesa, chiudi prima completamente la scala (vedi punto «Chiusura della scala») e poi aprila alla lunghezza desiderata (vedi punto «Apertura della scala - Lunghezze intermedie»).

3. MONTAGE

Attrezzi necessari:



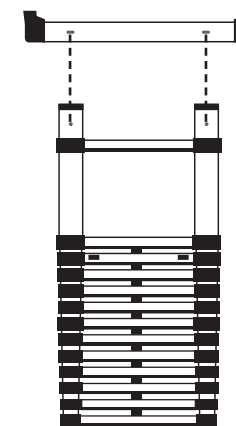
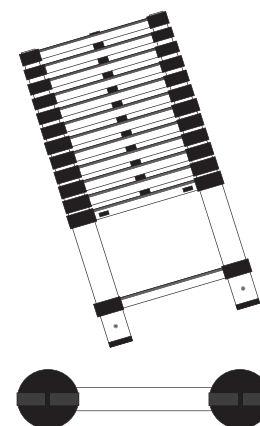
1. barra superiore
2. cinghia di fissaggio
3. meccanismo di chiusura
4. maniglie
5. tubi telescopici
6. piolo inferiore
7. barra stabilizzatrice



3.1. Montaggio della barra stabilizzatrice:

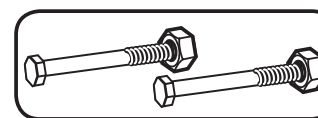


ATTENZIONE! LA BARRA STABILIZZATRICE DEVE ESSERE MONTATA PRIMA DI USARE LA SCALA!

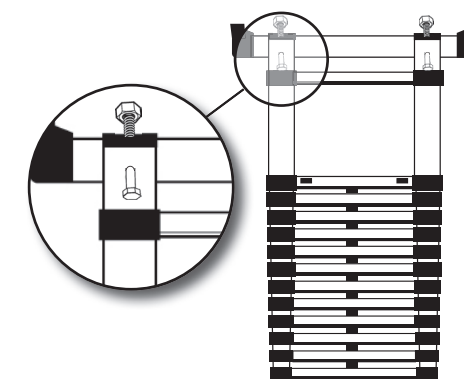


1. Gira la scala telescopica in modo che i piedini siano accessibili. Su entrambi i piedini ci sono dei perni di plastica inseriti nelle fessure per il montaggio dell'asta stabilizzatrice. Togli i perni di plastica con un cacciavite a testa piatta.

2. Inserisci la barra stabilizzatrice nelle fessure e picchiettila delicatamente con un martello di gomma per metterla in posizione: i bulloni in dotazione dovrebbero passare facilmente attraverso entrambi i fori.



3. Inserisci entrambi i bulloni nei fori e stringi i dadi in dotazione con delle chiavi. Ti preghiamo di stringere i bulloni solo a mano, senza esercitare troppa forza, per evitare che le parti si deformino.



4. AVVERTENZE DI SICUREZZA

Per motivi di sicurezza, le scale devono essere usate sempre con cautela e buon senso.

Per quanto riguarda le scale telescopiche, ti ricordiamo questi punti specifici:

- Prima del primo utilizzo, controlla la scala per verificare le condizioni e il funzionamento di tutte le parti.
- Prima di ogni utilizzo, fai un controllo visivo per assicurarti che non ci siano danni e che sia sicura da usare.
- Quando usi la scala, indossa scarpe robuste e antiscivolo.
- La scala va posizionata con un angolo di appoggio di circa 75°; la distanza tra il piede della scala e la parete dovrebbe essere pari a circa un quarto dell'altezza di appoggio (regola 1:4).
- La scala è progettata per un carico massimo di 150 kg.
- Per usarla, la scala deve essere appoggiata su una superficie piana e stabile.
- Non usare la scala con i gradini a distanza irregolare.
- Non salire con i piedi sui tre gradini più in alto.
- Non appendere mai la scala al gradino più in alto.
- Non aprire, chiudere o usare mai la scala al contrario.
- Non usare mai la scala da sdraiata.
- Non spostare o regolare la posizione della scala dall'alto se ci sono persone sopra.
- I bambini non devono mai essere lasciati da soli e senza supervisione con la scala aperta.
- Non usare la scala in luoghi con buche piene d'acqua, avvallamenti o punti pericolosi simili, poiché lo sporco o l'acqua che penetrano nei tubi telescopici possono causare malfunzionamenti.
- Evita di sottoporre la scala a urti o a un uso brusco, poiché eventuali danni ai tubi comprometteranno direttamente la funzione telescopica.
- Trasporta sempre la scala in posizione chiusa, in modo che i tubi telescopici siano inseriti l'uno nell'altro e protetti da eventuali danni.

5. CURA E MANUTENZIONE

La scala telescopica è un attrezzo da lavoro realizzato con precisione. La cura e la manutenzione devono essere effettuate seguendo queste istruzioni:

- I tubi telescopici devono essere tenuti puliti. Sporco, trucioli, macchie di vernice, colla ecc. devono essere rimossi dopo l'uso, prima di ripiegare la scala. Anche i gradini devono essere puliti.
- Per la pulizia usa una scopa, un panno morbido o della carta (con solo piccole quantità di detergente liquido). Non usare spazzole con setole metalliche o in nylon, né oggetti di pulizia affilati o metallici, né detergenti aggressivi. Questi possono danneggiare la superficie.
- Dopo aver pulito i tubi telescopici, estrai tutte le sezioni e asciuga ogni tubo con un panno o un tovagliolo di carta. La scala deve essere sempre asciutta.
- La scala non deve essere utilizzata senza la traversa e i cappucci in plastica.
- I lavori di riparazione e manutenzione devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato; le riparazioni effettuate autonomamente o un uso improprio escludono qualsiasi diritto di responsabilità e garanzia.

6. LEGENDA DEI SIMBOLI DI AVVERTENZA



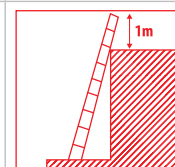
La scala deve essere posizionata correttamente, ad esempio con il giusto angolo di inclinazione per le scale a pioli (angolo di inclinazione di 75°).



Sulla scala o su uno dei suoi montanti può trovarsi solo una persona alla volta.



Carico massimo: 150 kg



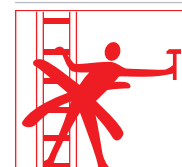
Estendi la scala di 1 m oltre il bordo di appoggio.



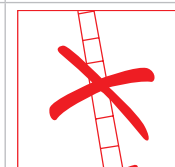
Prendi le precauzioni necessarie per evitare che i bambini possano giocare sulla scala.



Non usare la scala come ponte di fortuna.



Evita di esercitare carichi laterali eccessivi, ad esempio quando martelli o trapani su muratura e calcestruzzo.



Posiziona la scala su una superficie stabile.



Appoggiare le scale a pioli contro superfici piane e stabili e fissarle prima dell'uso, ad esempio legandole o installando dispositivi adeguati per garantirne la stabilità.



La scala non va posizionata su superfici scivolose, ad esempio ghiaccio, superfici nude o superfici fisse molto sporche, a meno che non si prendano misure aggiuntive per evitare che la scala scivoli o per assicurarsi che i punti sporchi siano sufficientemente puliti.

7. TRASPORTO E CONSERVAZIONE

- Dopo ogni utilizzo, chiudi completamente la scala e fissala con la cinghia, in modo che non si apra per sbaglio.
- Conserva la scala solo quando è chiusa e bloccata, in posizione verticale, ad esempio appesa a un gancio o appoggiata su una superficie piana e pulita.
- La scala deve essere conservata in un luogo asciutto, al riparo dalla luce diretta del sole, dove sia protetta dall'accesso non autorizzato, fuori dalla portata dei bambini e non possa essere danneggiata da sporcizia, veicoli o oggetti pesanti.
- Durante lo stoccaggio, la scala non deve rappresentare un pericolo di inciampo né costituire un ostacolo.
- In caso di utilizzo prolungato (ad es. su un'impalcatura) e quindi con libero accesso, la scala deve essere messa in sicurezza per impedirne l'uso da parte di persone non autorizzate.

8. ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ E GARANZIA

La Fritz Berger GmbH non si assume alcuna responsabilità né fornisce alcuna garanzia per danni derivanti da un'installazione o un montaggio non corretti, da un uso improprio del prodotto o dal mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza.

Ogni prodotto Berger viene controllato e testato accuratamente prima di lasciare lo stabilimento. La garanzia legale è di due anni e decorre dalla data di acquisto dell'apparecchio. Ti preghiamo di dimostrare tale data tramite la ricevuta d'acquisto (scontrino, fattura, bolla di consegna o simili). Conserva con cura questi documenti. In caso di riparazione, porta l'apparecchio dal tuo rivenditore specializzato o spediscilo lì.

9. ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO

Questo prodotto non deve essere smaltito in modo incauto nell'ambiente. Al termine della sua vita utile, smaltisci la scala telescopica secondo le normative locali vigenti per i prodotti metallici. Se possibile, segnalala a un centro di raccolta comunale o a un punto di raccolta adeguato per il riciclaggio.

Lo smaltimento deve avvenire in conformità alle normative nazionali e regionali vigenti. Uno smaltimento corretto permette il riciclaggio dell'alluminio e contribuisce alla salvaguardia di risorse preziose, oltre che a ridurre l'impatto ambientale.

SERVIZIO

Se hai domande sui nostri servizi o desideri maggiori informazioni, recati presso un negozio Berger vicino a te. Se non c'è un negozio nelle tue vicinanze, contattaci all'indirizzo: servizio-clienti@berger-camping.it

Bedankt dat je voor de **SoftClose-telescoopladder** hebt gekozen!

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat je de ladder installeert en voor het eerst in gebruik neemt en bewaar hem op een veilige plek. Als je het product aan iemand anders doorgeeft, geef dan ook deze handleiding mee.

1. GEBRUIK VOLGENS DE BESTEMMING

De ladder (maximaal draagvermogen van 150 kg) mag alleen worden gebruikt om ergens op te klimmen. De ladder is bedoeld voor privégebruik en niet voor gebruik in commerciële of industriële omgevingen.

Aangezien dit model uitsluitend een aanlegladder is, moet een hellingshoek van ca. 75 graden (1:4) ten opzichte van een steunpunt worden aangehouden.

Gebruik de ladder alleen zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing; elk ander gebruik is niet volgens de bestemming en kan leiden tot materiële schade of zelfs letsel! Bovendien is de ladder geen kinderspeelgoed. De fabrikant of verkoper is niet aansprakelijk voor schade die is ontstaan door oneigenlijk of verkeerd gebruik.

1.2. Algemeen

Een telescopische ladder kan worden uitgeschoven van een compact formaat tot de volledige lengte of elke lengte daartussenin. Daarbij moet het niet-benodigde deel altijd bovenaan blijven. De telescoopladder moet volgens de volgende handleiding worden gebruikt, onderhouden en verzorgd!

1.3. Vergrendelingsmechanisme

De telescoopladder vergrendelt elke uitgeschoven trede bij het openen van de ladder met twee stalen vergrendelingspennen, die automatisch op hun plaats springen zodra de voorlaatste trede (vanaf de onderkant) volledig is uitgeschoven. De vergrendelingspennen van de voorlaatste trede (vanaf onderen) zijn verbonden met een vergrendelingshendel. Druk de vergrendelingshendels van de afzonderlijke treden naar het midden toe om de ladder te sluiten.

LET OP! Houd er rekening mee dat de voorlaatste trede (vanaf onderen) altijd volledig moet worden uitgeschoven, anders vergrendelen de andere uitgeschoven treden niet!

2. GEBRUIKSAANWIJZING

2.1. De ladder openen – Maximale lengte

- Zet de ladder op een stevige, vlakke ondergrond voordat je hem uitschuift. Zet de ladder tijdens het uitschuiven stevig vast door een voet op de onderste dwarsbalk te zetten.
- Open de ladder vanaf de bovenkant door de bovenste trede met beide handen vast te pakken en eerst het bovenste deel helemaal uit te schuiven, daarna het deel daaronder.
- Open vervolgens deel voor deel, totdat de ladder helemaal is uitgeschoven tot de maximale lengte.

2.2. De ladder openen – Tussenlengte

Om de ladder tot een tussenlengte uit te schuiven, ga je als volgt te werk:

- Zet de ladder op een stevige, vlakke ondergrond voordat je hem tot een tussenlengte uitschuift. Zet de ladder tijdens het openen stevig vast door een voet op de onderste dwarsbalk te zetten.
- Laat de bovenste treden, die je niet wilt uitschuiven, als groep bij elkaar zitten. Pak de onderste trede van deze groep met beide handen vast en trek dit deel helemaal uit, en daarna het volgende deel eronder.
- Open vervolgens de delen één voor één. Alle delen die onderaan blijven zitten, moeten helemaal zijn uitgeschoven.

2.3. De geleiders sluiten

Om de telescopische ladder in te klappen, doe je het volgende:

- Houd de ladder rechtop en druk nu tegelijkertijd de beide vergrendelingshendels van elke trede naar het midden toe.
- De ladder klapt nu – dankzij het Soft Close-systeem – langzaam en automatisch in.

LET OP! Om te voorkomen dat je handen bekneld raken, leg je ze niet op of tussen de delen terwijl je de ladder inschuift.

2.4. Lengteverandering bij een al uitgeschoven telescopische ladder

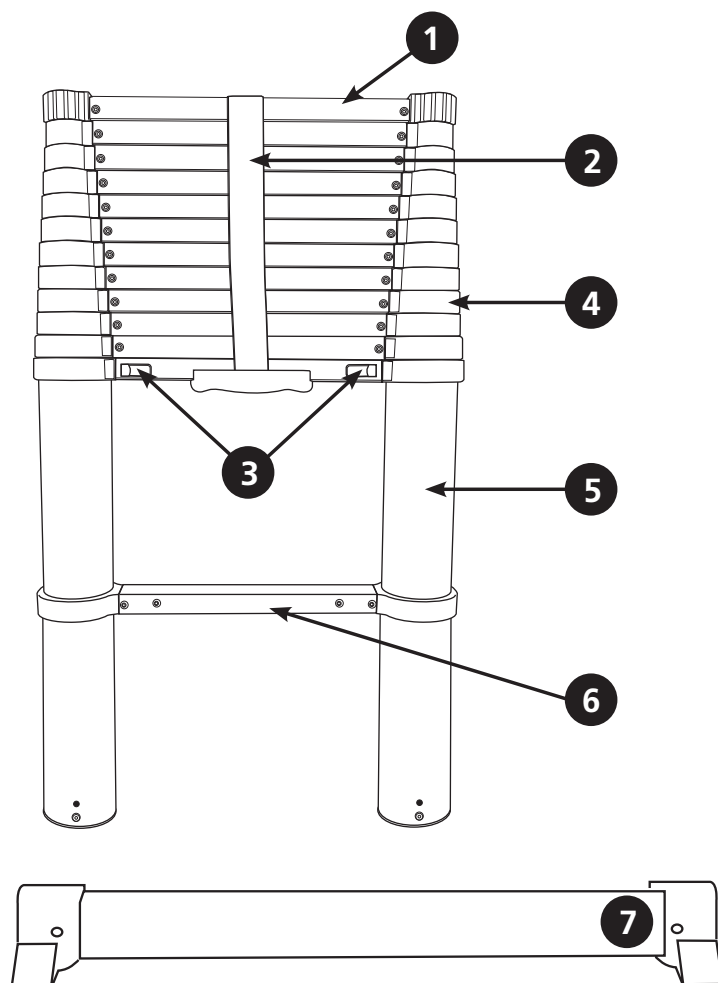
Als je de lengte van een al uitgeschoven telescoopladder wilt aanpassen, schuif je de ladder eerst helemaal in (zie het punt 'De ladder sluiten') en schuif je hem daarna uit tot de gewenste lengte (zie het punt 'De ladder openen – Tussenlengtes').

3. MONTAGE

Benodigd gereedschap:



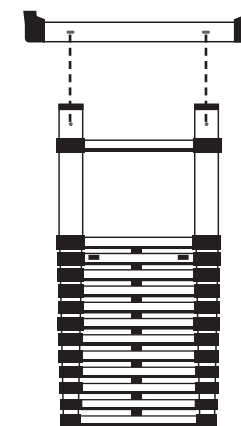
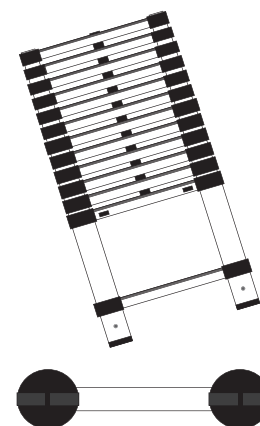
1. bovenste balk
2. bevestigingsband
3. sluitmechanisme
4. handgrepen
5. telescoopbuizen
6. onderste sport
7. stabilisatiestang



3.1. Montage van de stabilisatorstang:

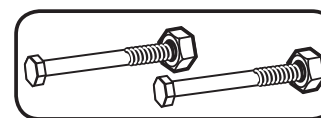


LET OP! DE STABILISATIESTANG MOET GEMONTEERD ZIJN, VOORDAT JE DE LADDER GEBRUIKT!

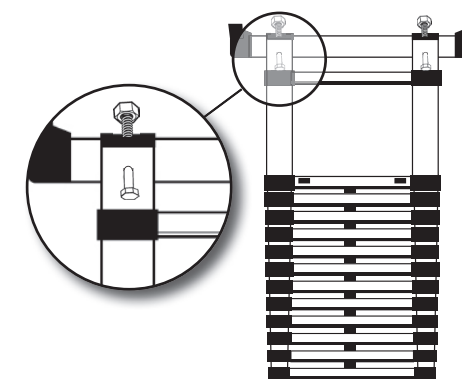


1. Draai de telescopische ladder zo dat je bij de voeten kunt. Aan beide voeten zitten plastic pinnen in de gleuf voor het bevestigen van de stabilisatiestang. Haal de plastic pinnen er alsjeblieft uit met een platte schroevendraaier.

2. Plaats de stabilisatorstang in de gleuven en tik hem voorzichtig met een rubberen hamer op zijn plaats – de meegeleverde bouten moeten makkelijk door beide schroefgaten kunnen worden gestoken.



3. Steek beide bouten door de schroefgaten en draai de meegeleverde moeren vast met behulp van sleutels. Draai de bouten alsjeblieft alleen handvast aan en zonder geweld, om te voorkomen dat onderdelen vervormen.



4. VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

Om veiligheidsredenen moet je ladders altijd voorzichtig en verstandig gebruiken.

Wat telescopische ladders betreft, willen we je hier op de volgende specifieke punten wijzen:

- Voor het eerste gebruik moet de ladder worden gecontroleerd om de staat en de werking van alle onderdelen vast te stellen.
- Voor elk gebruik moet er een visuele controle worden uitgevoerd op beschadigingen en of de ladder veilig gebruikt kan worden.
- Bij het gebruik van de ladder moet je stevige, antislipschoenen dragen.
- Zet de ladder in een hoek van ongeveer 75°; de afstand tussen de laddervoet en de muur moet ongeveer een kwart van de hoogte zijn waarop de ladder tegen de muur staat (1:4-regel).
- De ladder is ontworpen voor een maximale belasting van 150 kg.
- Zet de ladder voor gebruik op een vlakke, stevige ondergrond.
- Gebruik de ladder niet als de treden niet op gelijke afstand van elkaar staan.
- De bovenste drie treden mogen niet met je voeten worden betreden.
- De ladder mag nooit aan de bovenste trede worden opgehangen.
- De ladder mag nooit ondersteboven worden uitgekapt, ingeklapt of gebruikt.
- De ladder mag nooit liggend worden gebruikt.
- Zet de ladder nooit van bovenaf in een nieuwe stand of verplaats hem niet als er mensen op staan.
- Kinderen mogen nooit alleen en zonder toezicht bij de opgezette ladder worden achtergelaten.
- Gebruik de ladder niet op plekken met met water gevulde kuilen, kuiltjes of soortgelijke gevaarlijke plekken, want binnendringend vuil of water in de telescoopbuizen kan tot storingen leiden.
- Zorg ervoor dat je de ladder niet blootstelt aan stoten of ruwe behandeling, want beschadigingen aan de buizen hebben direct invloed op de telescoopfunctie.
- Vervoer de ladder altijd in ingeschoven toestand, zodat de telescoopbuizen in elkaar geschoven zijn en beschermd zijn tegen beschadigingen.

5. ONDERHOUD EN VERZORGING

De telescopische ladder is een nauwkeurig vervaardigd stuk gereedschap. Onderhoud en verzorging moeten volgens de volgende instructies gebeuren:

- De telescoopbuizen moeten schoon worden gehouden. Vuil, spaanders, verfvlekken, lijm enz. moeten na gebruik worden weggeveegd voordat je de ladder weer in elkaar schuift. Ook de treden moeten worden schoongemaakt.
- Gebruik voor het schoonmaken een bezem of een zacht stukje stof of cellulose (met slecht een klein beetje vloeibaar schoonmaakmiddel). Gebruik geen borstels met metalen of nylon haren, geen scherpe of metalen schoonmaakvoorwerpen en geen agressieve schoonmaakmiddelen. Deze kunnen het oppervlak beschadigen.
- Trek na het schoonmaken van de telescoopbuizen alle delen uit en veeg elk buisstuk droog met een stukje doek of een papieren doekje. De ladder moet altijd droog zijn.
- De ladder mag niet worden gebruikt zonder de dwarsbalk en de kunststof dopjes.
- Reparatie- en onderhoudswerkzaamheden mogen uitsluitend door deskundigen worden uitgevoerd; zelf uitgevoerde reparaties of verkeerd gebruik sluiten aansprakelijkheids- en garantieclaims uit.

6. LEGENDA BIJ DE WAARSCHUWINGEN



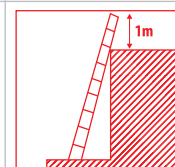
De ladder moet in de juiste opstellingspositie worden geplaatst, bijvoorbeeld met de juiste hellingshoek voor aanlegladders (hellingshoek 75°).



De ladder moet in de juiste opstellingspositie worden geplaatst, bijvoorbeeld met de juiste hellingshoek voor aanlegladders (hellingshoek 75°). Er mag maar één persoon op de ladder of op een ladderpoot staan.



Maximale belasting: 150 kg



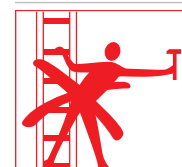
Schuif de ladder 1 m boven de steunrand uit.



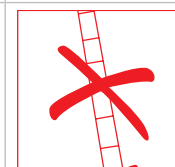
Zorg ervoor dat er geen kinderen op de ladder kunnen spelen.



Gebruik de ladder niet als tijdelijke brug.



Vermijd overmatige zijdelingse belasting, bijvoorbeeld bij het hameren of boren in metselwerk en beton.



Zet de ladder op een stevige ondergrond.



Zet aanlegladders tegen vlakke, stevige oppervlakken en zet ze voor gebruik vast, bijvoorbeeld door ze vast te binden of door geschikte voorzieningen aan te brengen om de stabiliteit te waarborgen.



De ladder mag niet op gladde oppervlakken worden geplaatst, zoals ijs, kale oppervlakken of sterk vervuilde vaste oppervlakken, tenzij er extra maatregelen worden genomen om te voorkomen dat de ladder wegglijdt, of ervoor wordt gezorgd dat de vervuilde plekken voldoende schoon zijn.

7. VERVOER EN OPSLAG

- Schuif de ladder na elk gebruik helemaal in elkaar en zet hem vast met de riem, zodat hij niet per ongeluk uit elkaar schuift.
- Bewaar de ladder alleen in ingeschoven en vergrendelde toestand in een rechtopstaande positie, bijvoorbeeld aan een ophangvoorziening of op een vlakke, schone ondergrond.
- De ladder moet worden opgeborgen op een droge plek, beschermd tegen direct zonlicht, waar hij niet zomaar toegankelijk is, buiten het bereik van kinderen ligt en niet beschadigd kan raken door vuil, voertuigen of zware voorwerpen.
- De ladder mag tijdens het opslaan geen struikelgevaar of obstakel vormen.
- Bij continu gebruik (bijv. op een steiger) en dus vrije toegang moet de ladder worden beveiligd tegen gebruik door onbevoegden.

8. AANSPRAKELIJKHEIDSUITSLUITING EN GARANTIE

Fritz Berger GmbH aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantie voor schade die voortvloeit uit onjuiste installatie of montage, onjuist gebruik van het product of het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies.

Elk Berger-product wordt grondig gecontroleerd en getest voordat het de fabriek verlaat. De wettelijke garantie bedraagt twee jaar en gaat in op het moment van aankoop van het apparaat. Je moet dit moment aantonen met het aankoopbewijs (kassabon, factuur, leveringsbon e.d.). Bewaar deze documenten zorgvuldig. Breng het apparaat in geval van reparatie naar je vakhandelaar of stuur het daarheen op.

9. INSTRUCTIES VOOR AFVALVERWERKING

Dit product mag niet zomaar in het milieu worden weggegooid. Gooi de telescopische ladder aan het einde van zijn levensduur weg volgens de geldende lokale voorschriften voor metalen producten. Breng hem indien mogelijk naar een gemeentelijk recyclingcentrum of een geschikt inzamelpunt voor recycling.

De afvoer moet gebeuren volgens de geldende nationale en regionale voorschriften. Een vakkundige afvoer maakt de recycling van het aluminium mogelijk en draagt bij aan het behoud van waardevolle grondstoffen en het voorkomen van milieubelasting.

SERVICE

Als je vragen hebt over onze diensten of informatie nodig hebt, neem dan contact op met een Berger-vestiging bij jou in de buurt. Mocht er geen vestiging bij jou in de buurt zijn, neem dan contact met ons op via: klantenservice@berger-camping.nl

Fritz Berger GmbH • Fritz-Berger-Str. 1 • 92318 Neumarkt • Germany

service@fritz-berger.de

service-client@berger-camping.fr

servizio-clienti@berger-camping.it

klantenservice@berger-camping.nl

www.fritz-berger.de